

# 鹤见区 多文化共生基本方针

～进一步发展多文化共生社会的措施方向～

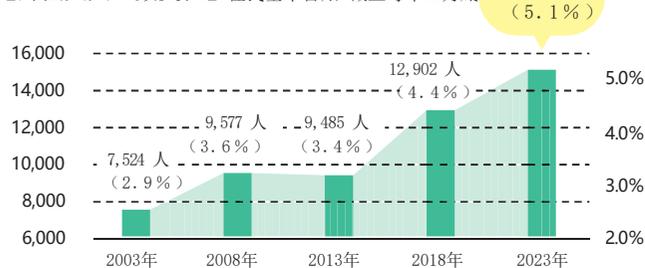
## 制定宗旨

鹤见区于2008年(平成20年)制定了“鹤见区多文化共生推进行动计划”，作为促进多文化共生的行动计划，并与地区社区、企业、团体等共同开展了各种活动。此后，随着外籍居民人数的进一步增加和多国籍化，以及全社会化的人口减少和老龄化问题日趋加剧，居民生活环境发生了显著变化，鉴于此，从2021年(令和3年)到2023年(令和5年)，对居住在鹤见区的外国人的状况实施了相关调查。

本指导方针以此调查结果为基础，重新审议了“鹤见区多文化共生推进行动计划”，并指出了旨在进一步发展多文化共生社会的措施方向。

## 鹤见区外籍居民现状

【外国人人口数变化】住民基本台帐 截至每年12月底



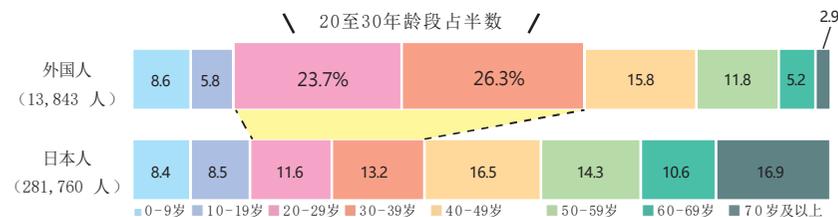
过去20年间，区内外国人人口数和占比几乎翻了一番，现在大约每20名居民中就有一人是外国人。

【外籍居民人数超过100人的国家/地区的数量】住民基本台帐 截至每年12月底



国籍越来越多样化，语言、文化、习俗等也愈发多元，需求和支持要求也各种各样。

【按年龄结构计算的占比】住民基本台帐 截至2021年1月1日



区内的外籍居民中20至30年龄段占50%，平均年龄为35.20岁，与包括日本人在内的全区平均年龄44.36岁相比，年轻人更多。

—摘自2021年鹤见区外国人人口数基本调查和住民基本台帐—

## 外籍居民的想法和意见

—摘自2022年和2023年度鹤见区外国人意识调查—

### 感觉很宜居

- 这里有来自许多不同国家的人，很容易融入其中。我会与同国的友人和日本同事交流信息。
- 虽然自己日语还不熟练，孩子幼儿园的家长们都很和蔼可亲，经常与我们交谈。
- 要是孩子生病了，可以在保育园进行咨询，还给我们介绍了医院。
- 日语班老师还教给我要在日本生活和工作必须经过的几个阶段。
- 通过在社区活动中介绍自己国家的美食和音乐等，与社区的人成为朋友。在某些社区，留学生也会参加节日活动。

### 日常生活中的困难和需求

- 在哪里可以学日语？  
如果附近有可以学习日语的地方就好了。
- 在哪里可以找到有关日常生活的信息？  
希望能以多种语言和通俗易懂的方式发布信息。
- 希望文件或资料写得简单易懂，而且只写重要事项。
- 区役所和医院使用很多的专业术语，难以理解。等等
- 如果生病了，应该去哪里？
- 入学和考试体制很难懂。
- 发生灾害时应该去哪里避难？
- 日本有许多我自己国家没有的制度和文化的，例如护理保险和年金，因此最好能有什么对这些进行形象化的描述。等等
- 希望能有与其他外国朋友聚会以及与日本人交流的机会。
- 想从事能发挥自身技能的工作或活动。
- 想了解可以带孩子去的游乐场和活动。
- 不知道自治会、町内会会做什么的。等等

对外国人同样宜居的社区的营造要点

① 沟通支援  
语言、信息获取机会、学习支援等

② 生活支援  
住房、就业、福祉、防灾等

③ 促进社区、社会参与  
参与社区活动，发挥技能等

## —愿景—

## 超越国家与文化差异 让鹤见成为一个任何人都可以朝气蓬勃生活的社区

为了多文化共生社会的进一步发展，政府、社区、企业、团体等携手合作，共同推进措施的实施

## 3项措施

## ① 沟通支援

## 措施1

通过加强信息获取、咨询和学习支援建立纽带

为了确保外国人能够与日本人一样获得日常生活所需的信息、权利和义务，我们正在推进多语言化，研究交流方式、在推广“简易日语”的使用的同时，力求增加大家日语学习的机会。

例如：

- 生活信息的多语言化、翻译工具的强化、“简易日语”的积极使用
- 利用网络和SNS及时发布信息
- 通过支持机构、店铺等不断发布信息，把握需求
- 培养提供日语支持的自愿者，促进其与学习需求的匹配

## ② 生活支援

## 措施2

建立一个人人能安全、安心生活的支援体制

根据每个人的生活周期和居住时间长短提供服务，无关文化、语言、制度等的差异，为外国人安全、安心地生活提供支持。

例如：

- 针对日常生活中的困难和问题提供咨询服务
- 为找房找工作提供支持和跟进服务
- 提供无缝的医疗、保健和福利服务
- 确保儿童保育和教育体制
- 宣传和普及防灾备灾知识，强化支援体制

## ③ 促进社区、社会参与

## 措施3

营造一个外国人、日本人互相学习、互相帮助的社区

促进在社区营造多文化共生的氛围，使外国人作为当地社区的一员，不仅能够自立生活，还能够以自己的方式在各个社区发挥积极的作用。

例如：

- 通过广泛宣传基本方针来培养共生意识
- 通过多语言工具的普及来促进社区的交流机会
- 为外国人和日本人了解和交流彼此的文化、习俗创造互动的机会和场合
- 创造一个外国人可以发挥其经验、技能的环境
- 建立一种机制，使当地社区的需求与外籍人才能够匹配起来

在鹤见区致力于多文化共生的人们

@区内的餐饮店、店铺、邮局等

加强面向外国人的信息发布  
建立和完善信息发布据点等



@鹤见区役所的全部窗口

推进多语种服务和“简易日语”翻译设备的利用、资料的多语种化等



@ NPO法人、志愿者团体等

提供支持，让外国人能够自立自强  
学习资源、升学/资格获取支持等



@鹤见国际交流室  
@日语支援据点设施  
“鹤见太阳花”等

提供支持，让外国人可以安心生活  
窗口咨询、日语教室等



@国际学生会馆、社区自治会町内会等

创造可进行多元文化交流，外国人可以发挥所长的机会和场合  
交流活动等



## “鹤见区 多文化共生基本方针”制定背景

## 多文化共生社区营造宣言

## 方针制定工作

2008年  
多文化共生推进行动计划

2021年  
外国人人口数基本调查  
(客观数据)

2022年、2023年外国人意识调查  
(听证调查)  
支持机构/团体、外籍区民

专家、学者的建议  
相关机构、外籍区民听证会

2024年  
多文化共生基本方针

<本方针中出现的“外国人”“国”的含义>

【外国人】：包括所有与日本以外的国家或地区有某种联系的人，如“非日本国籍的人”、“从外国来到日本的人”或“外国人的后裔（如父母是外国国籍的人）”等。  
【国】：指日本以外的所有国家和地区。